

New liturgy could enhance knowledge of the Eucharist

Canada's bishops prepare to changes coming in 2010

Canada's bishops plan to use the introduction of the new liturgy as a teaching opportunity to renew appreciation of the Eucharist.

"There is always an opportunity for catechesis to build on the Eucharistic Congress and the Synod of the Eucharist when we implement the missal," said Toronto Archbishop Thomas Collins.

When Toronto priests meet in October for their annual study days, they will hear several presentations on the translation of the new English missal that is expected to be completed by 2010.

"The new translation is on its way, so we want to prepare the priests for that," Collins said.

Resources and workshops

The Toronto priests will not be the only ones to get some advance preparation. Work is underway at the Canadian Conference of Catholic Bishops (CCCC) Secretariat in Ottawa to prepare catechetical resources and workshops for both the parish and the diocesan level, said CCCC national liturgy office director Father Bill Burke.

"We want to use this opportunity with the introduction of the new missal to do some solid catechesis on the meaning, structure and centrality of the Eucharist in our lives," said Burke.

In July, Catholics around the world got a glimpse of what the new Mass will look like when the Vatican gave recognition or final approval to the ordinary or constant parts of the Mass.

Closer to the Latin

Collins said the new translation is "more accurate" and closer to the Latin Missale Romanum and better "reflects more accurately the biblical symbolism."

He described the present translation as "a bit flat" and not as rich in meaning and beauty. The new liturgy will be "like going to 3-D."

By Deborah Gyapong Caandian catholic News Ottawa

公教家庭協會

麥神父希望在今年聖家節前成立一個以家庭為主的善會，以銜接着老與小孩之間的一個斷層。上星期六晚上在大會議室以pot luck形式開始了第一次聚會。當天約有十個家庭參加，共二十多人。各個家庭都帶來豐富的食物。

第一次會議議程，概略講述公教家庭協會的簡章，介紹公教家庭協會的宗旨、主保、每月聚會時間、幹事、成員義務及權利、入會資格及會費等事項。由於協會的宗旨包括神修活動，所以當晚我們做了一些分享，在聖經中抽取了十句金句，以家庭為組別，各組揀選最喜歡的金句，彼此分享感受。神父希望下一次聚會，每個家庭都能邀請多一個家庭來參與，我們下次聚會時間在十月十一日。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂
Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488
堂區通訊 Parish Newsletter

二零零八年九月十四日 September 14, 2008

『你藉著十字架救贖了普世。』

聖十字架節

慶祝中秋節

本主日九月十四日，適逢是中秋節，堂區於十一時主日彌撒之後，在禮堂舉行中秋節迎月聯歡Pot Luck 午餐聚會。邀請各位教友帶備一些拿手小菜回來，與大家一齊分享，共渡中秋佳節。至於應節的月餅水果等，則由堂區負責準備。此外，堂區更預備了三盒月餅作為抽獎之用。為了增添節日的氣氛，小朋友可以帶一些燈籠來玩。喜歡唱歌的朋友，可以帶備卡拉OK碟回來。總之，各適其式，大家一齊共渡此中秋佳節。帶來的食物，請於彌撒前交到廚房，負責廚房的兄弟姐妹會為我們安放處理。請各位教友踴躍參加，在這個堂區大家庭內共渡一個溫馨共融的中華傳統節日。

「新學年祝福禮」

九月十四日在九時半及十一時主日彌撒結束之前，麥神父將會主持「新學年祝福禮」。祈求天主福祐堂區的莘莘學子，在新的學年裡，學問、身心和品德均能夠與日俱進，時常生活在天主的恩寵之中。請堂區所有在讀的學生、教師及堂區主日學的小朋友和導師，踴躍出席接受這個特別的祝福。

少青組

各位家長請注意，閣下如有10歲至16歲的少年子弟，而有意希望他們增強神修方面的培育，並樂意參與多項不同興趣的活動，例如：退省、分享、討論、露營、滑雪、各項球類運動及智能遊戲等。堂區少青組正適合他們，歡迎你們鼓勵他們加入，請盡快到詢問處索取參加表格。暑假後的首次開會日期是九月廿八日(主日)下午一時半，在堂區大會議室。

常年期第廿四週讀經、福音章節
24th Week of the Year Daily Reading

主日S	戶Nm 21:4-9;	
	斐Phil 2:6-11;	若Jn 3:13-17
一M	希Heb 5:7-9;	若Jn 19:25-27
二T	格前I Cor 12:12-14,27-31;	路Lk 7:11-17
三W	格前I Cor 12:31-13:13;	路Lk 7:31-35
四T	格前I Cor 15:1-11;	路Lk 7:36-50
五F	格前I Cor 15:12-20;	路Lk 8:1-3
六S	格前I Cor 15:35-37,42-49;	路Lk 8:4-15

主日彌撒捐獻

Sunday Collection

二零零八年九月六、七日
September 6 & 7, 2008

主日捐獻	
Sunday Collection	\$2,546.36
堂區還款基金	
Parish Loan Repayment Fund	\$4,781.91

慈幼中文學校招生

中文學校開課日期為二零零八年九月二十日，上課地點是 10810 -142 Street Archbishop McDonald 中學，時間是每星期六上午九時半至中午十二時，學費及書簿費全年145元。報名表可向詢問處索取，如有問題可向校長 Fanny Ho 查詢。

堂區辦公室新開放時間

由九月開始，堂區辦事處開放時間將改為上午十時正至下午二時，由新任秘書黃修女負責。

主日茶座

主日茶座將於九月廿八日(主日)繼續為大家服務。餐單是：

A 餐 — 粟米青衣球飯 (\$6.00)

B 餐 — 滷水牛展湯米 (\$6.00)

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐券於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

祈禱宗會消息

一. 上星期四，即九月四日上午十時，本會會友37人在本堂主任司鐸麥振群神父的率領、黃修女的協助下，前往本市南區作一天遊。是日風和日麗，風清氣爽，大家漫步湖邊，欣賞大自然景色、頓覺心曠神怡。午餐由蕭先生夫婦及熱心會友準備好後到市區南面一位會友家中共進午餐，餐後麻雀玩樂、觀賞神修電影，下午四時盡歡而歸。

二. 本會將定於九月十五日(星期一)上午十時齊集聖堂參與“痛苦聖母紀念”彌撒，彌撒後將前往美麗華酒家作追月午茗，餐後、本堂主任司鐸麥振群神父將率領我們前往安老院及療養院探訪本會住院會友。敬希各會友依時出席。

Adolescence Group

Are you between the ages of 10 and 16? Interested in enriching your spiritual knowledge, helping out with Parish activities and having fun? The adolescence group is right for you!

The Adolescence group (AG) provides an opportunity for our Parish youths (age 10 to 16) to learn more about our spiritual faith and applying it to daily life. Our goal focuses on providing deeper Christian faith, sense of responsibility, and leadership to the young parishioners. The group prepares the youth for spiritual discussions, sharing, and group activities, such as: youth retreats, camping, skiing and other interactive games.

All parish youths (age 10 to 16) are welcome. If you are interested in joining us, registration forms are available at the Parish Information Desk. Our first meeting is on Sunday September 28th 2008 at 1:00 pm in the Parish Conference Room.

If parents are interesting in knowing more about the Adolescence group, we will be having a family brunch/meeting on Oct 19th 2008, after 9:30 am Mass. Please feel free to come by and ask questions. We'll look forward to seeing everyone there!

Sunday Café

Sunday Café will be in service again on September 28 (Sunday). The menu is :

A – Fish Fillet with Sweet Corn on Rice (\$6.00)

B – Beef Shank with Vermicelli in Soup (\$6.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, H.K. Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on Ground floor.

Announcement

Providence Renewal Centre 25th Anniversary Open house on Sept.28, 2008, 2-4 pm. Tour our newly renovated facility. Also learn about coming up programs, enjoy some cake, and fellowship. Welcome all parishioners to join in this upcoming celebration.

News from the Archdiocese

News from the Archdiocese of Edmonton Scripture Fest 208. 26-27 September, 2008 Jubilee of the Apostle Paul by Dr. Margaret MacDonald hosted by St. Theresa Parish 7509-29 Ave, Edmonton, AB. Sponsored by : The Catholic Archdiocese of Edmonton 469-1010 Ext 291, religious@edmontoncatholic-church.com Registration forms are available at the information desk.

Gospel Lights Toastmaster Club

We are a Catholic Toastmaster's Club that meets at the Catholic Pastoral Centre, 8421-101 Avenue, Edmonton. On Thursdays, two times a month, from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. Toastmasters helps men and women learn the arts of speaking, listening, and thinking in a mutually supportive environment. Our meeting are not only educational and enjoyable, but help to develop leadership and to build community. We welcome guests at any of our meetings. Why not COME AND SEE BY ATTENDING OUR Guest Meeting on Thursday 18, 2008. For more information, please contact Connie Lunde at (780) 469-1010 or Willard Robitaille at (780) 476-6963.